



Smart Battery PAPS 204 A1

(HU)

Intelligens akku

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

Chytrý akumulátor

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Pametni akumulator

Prevod originalnega navodila za uporabo

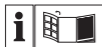
(SK)

Smart akumulátor

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 426040_2307

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	28
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	51
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	74
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	97

A



Tartalom

Bevezető	5
Rendeltetés	5
Általános leírás	6
Szállítási terjedelem	6
Áttekintés	6
Töltési idő	7
Műszaki adatok	7
Biztonsági tudnivalók	8
Szimbólumok és piktogramok	8
Általános biztonsági tudnivalók	10
Használat	14
Az akkumulátor behelyezése/ kivétele	14
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	14
Akkumulátor csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz	15
Bluetooth® bekapcsolása/ kikapcsolása	16
Az alkalmazás funkciói.....	17
Adatvédelmi irányelv	18
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból	18
Problémája van az alkalmazással? – GYIK	19
Használt akkuk	19
Tárolás	19
Tisztítás	20
Karbantartás	20
Eltávolítás és környezetvédelem ...	20
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	23
Pótalkatrészek / Tartozékok	27
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	124

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A termé-

ket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátor a X 20 V TEAM minden készülékével kompatibilis. Az akkumulátorokat csak a X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly

veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. Ez az okos akkumulátor csak a „ready to connect” rendszerű PARKSIDE-Performance készülékek esetén teszi lehetővé az okos funkciót.

Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Akkumulátor
- Használati utasítás



A töltő nem része a csomagnak.

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

A Áttekintés

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor

Töltési idő

		Akkumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Töltő	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Műszaki adatok Akkumulátor (Li-Ion)

... Smart PAPS 204 A1	
Akkucella	5
Névleges feszültség	20 V \equiv
Kapacitás.....	4,0 Ah
Energia	80 Wh
Frekvencia- teljesítmény..	≤ 20 dBm

Frekvenciasáv

.. 2400 - 2483,5 MHz

Hőmérséklet

..... max. 50 °C

Töltés 0 - 10 °C

ill. 50 - 60 °C

max. 2 A töltőáram
esetén

ill. 10 - 50 °C

max. 6 A töltőáram
esetén

Üzemeltetés ..-20 - 50 °C

Tárolás

3 hónap ..-20 - 45 °C

1 év 0 - 25 °C

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLK 20 A1,


PDSLK 20 B1,


Smart PLGS 2012 A1.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és piktogramok

Szimbólumok az utasításban:

 **Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal**

 **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval**

 **Tájékoztató jelzések, ame-**

lyek a szerszám-
gép optimális keze-
léséről informálnak

Az akkun található képjeltek:



Ez az
akkumu-
látor a X 20 V
TEAM sorozat része.



A kezelési uta-
sítást el kell ol-
vasni!



Töltésszint-
kijelző gomb



Li-Ion



Ne dobja az ak-
kumulátort a ház-
tartási hulladékba,
a tűzbe vagy a
vízbe.



Ne tegye ki az
akkut hosszabb
ideig erős napsugár-
zásnak és ne tegye
őket fűtőtestekre
(max. 50°C).



Bluetooth A Blueto-
oth[®] szóvédjegy és
logó a Bluetooth
SIG, Inc. bejegy-
zett áruvédjegye.
Ezen áruvédjegyek
Grizzly Tools
GmbH und Co. KG
által történő bármi-
lyen felhasználása
licenz alapján tör-
ténik. Más védje-
gyek és márkane-
vek a mindenkori
tulajdonos tulajdo-
nát képezik.



Az akkumulá-
tort egy régi

akkumulátorgyűjtő helyen helyezze el, ahol környezetbarát módon újrahasznosítani.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános biztonsági tudnivalók



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata:

- **Az akkumulátorokat csak a X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltsé.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.
- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérülé-

seket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.

- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők athidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból.** Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén

vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.**

A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robba-

nást okozhat.

• **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

• **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi

karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások az akkumulátorral működő berendezésekhez:

• **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszám gépbe történő behelyezése balesetet okozhat.

• **Az akkumulátorokat csak belterületen töltsen fel, mert a töltőt csak arra**

tervezték.

- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**

- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.**

A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.

- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**

- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az**

akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.

- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.**

Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

i Vegye figyelembe a töltő és a X 20 V TEAM szerszám használati útmutatójában lévő töltésre vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat is.

Használat

Az akkumulátor behelyezése/ kivétele



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra. Sérülésveszély áll fenn!

1. Az akkumulátor (4) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (1) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (4) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (3) az akkumulátor (4) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a gombot (2) az akkumulátoron (4). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszintjelző (3) színű LED-fényeinek világítása jelzi:


3 LED világít (piros, narancs és zöld): Akkumulátor fel van töltve


2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):


Akkumulátort tölteni kell


 Töltse fel az akkumulátort (4), ha az akkumulátor töltésszint-jelzőjének (3) már csak a piros LED-je világít.

 Töltés közben folyamatosan kijelzésre kerül a töltöttségi állapot a Smart töltőn lévő töltésszint-kijelzőn keresztül.


Akkumulátor csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

 Csak **Smart Performance** akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a PARKSIDE alkalmazáshoz.


1. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
2. Nyissa meg a Parkside alkalmazást.
3. Válassza ki a  lehetőséget.

 Ha már csatlakoztatta a Smart Performance akkumulátort az alkalmazáshoz, akkor megtalálja azt a csatlakoztatott készülékek listájában.

4. Válassza ki az akkumulátort a listában.

 **Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa az alkalmazáshoz az alábbi módon:**

1. Válassza ki a „**+** **Készülék hozzáadása**” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készüléket keres a közelben.
3. Válassza ki az akkumulátort, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti az akkumulátort. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „**További készülékek hozzáadása**” lehetőséget.

Az akkumulátor megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.




A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás funkcionalitását.

Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása



A Bluetooth® **bekapcsolásához** nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) 5 másodpercig, amíg csak a középső LED világít. Ekkor a Bluetooth® funkció aktíválva van és elengedheti a töltésszint-kijelző gombot (2).

Ha a töltésszint-kijelző gombot (2) 10 másodpercig tartja lenyomva, amíg az egyetlen sárga LED kialszik, a Bluetooth® **kikapcsol.**


Az akkumulátor  alatt a Parkside alkalmazásban fehér háttérrel jelenik meg (offline).

Az alkalmazás funkciói

Az akkumulátor kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.



 Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.

Az üzemmódokra vonatkozó információk:


 Az akkumulátort „Performance” üzemmódban szállítják.


	Információ	Alacsony kisütési feszültség	Kisülési áram
ECO	tartósságra és működési időre optimalizálva	3,0 V	30 A
Balanced	a legjobb egyensúly a működési idő, tartósság és teljesítmény között	2,8 V	40 A
Performance	a maximális teljesítmény érdekében	2,5 V	50 A
Expert	egyedileg konfigurálható, a megadott tartományon belül	2,5-3,4 V	5-50 A

Adatvédelmi irányelv



A teljes „ Adatvédelmi szabályzat” a  alatt található.


Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné,

tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

Problémája van az alkalmazással? – GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósodott és ki kell azt cserélni.

Csak olyan csereakkumulátort használjon, amit a www.grizzlytools.shop online áruházon keresztül tud beszerezni.

- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek vilá-

gítania kell.

- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsen azt fel újra.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete -20°C és 45°C között van 3 hónapig és $0 - 25^{\circ}\text{C}$ között egy évig. Kerülje a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.
- A smart töltő alkalmazás-beállításában a tároláshoz kiválaszthatja a „Betárolás” töltési funkciót. Ily módon az akku-

mulátor optimálisan töltődik a tároláshoz.

Tisztítás

Tisztítsa meg az akkumulátort egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyat.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Juttassa el az akkumulátort és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott ke-

rekes szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek

állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Az áthúzott keres szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba,

tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgál-

tatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Smart akkumulátor

Gyártási szám:

IAN 426040_2307

A termék típusa:

Smart PAPS 204 A1

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helye-zést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük,

hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelene-

teni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni.

A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 23. oldalon).

akkumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

töltő

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Kazalo

Predgovor	29	Aktiviranje/ deaktiviranje	
Uporabnost	29	povezave	
Splošen opis	30	Bluetooth®	39
Obseg dobave	30	Funkcije aplikacije.	40
Pregled	30	Varstvo podatkov ..	41
Tehnični podatki	31	Ločitev naprave in	
Čas polnjenja	32	izbris podatkov v	
Varnostna navodila .	32	aplikaciji.....	41
Simboli in slikovni		Težave z	
znaki	32	aplikacijo? – FAQ .	42
Splošna varnostna		Izrabljene	
navodila	34	akumulatorske	
Upravljanje	37	baterije.....	42
Vstavljanje/ odstranjevanje		Skladiščenje	42
akumulatorske		Čiščenje.....	43
baterije.....	37	Vzdrževanje	43
Preverjanje stanja		Odstranjevanje/ varstvo okolja	43
napoljenosti		Nadomestni deli/ Pribor	46
akumulatorske		Prevod originalne	
baterije.....	37	izjave o skladnosti	
Povezava akumulatorja		CE.....	126
z aplikacijo			
PARKSIDE	38		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred upo-

rabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Akumulatorska baterija je združljiva z vsemi orodji serije X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije X 20 V TEAM. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi

in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Ta pametni akumulator omogoča pametno delovanje samo pri napravah PARKSIDE Performance s funkcijo »ready to connect«.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

- Akumulatorska baterija
- Navodila za uporabo



Polnilnik ni priložen obsegu dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

A Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti
- 3 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Pametni akumulator

(Li-Ion)

.. Smart PAPS 204 A1

Število celic 5

Nazivna

napetost..... 20 V_{DC}

Kapaciteta 4,0 Ah

Energije 80 Wh

Frekvenčna

zmogljivost .. ≤ 20 dBm

Frekvenčni pas.....

..2400 - 2483,5 MHz

Temperatura

..... maks. 50 °C

Postopek polnjenja pri
polnilnem toku

0 - 10 °C,

bzw. 50 - 60 °C

pri polnilnem toku

maks. 2 A

10 - 50 °C bei

pri polnilnem toku

maks. 6 A

Delovanje

.....-20 - 50 °C

Shranjevanje

3 mesece -20-45 °C

1 leto0-25 °C

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja

		Akumulatorska baterija
		Smart PAPS 204 A1
Polnilnik	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.

Varnostna navodila

Simboli in slikovni znaki

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje

varje osebnih in materialnih škod



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Znaki za napotek z informacijami o primer- nem rokovanju z napravo

Slikovni znaki na baterijah



Ta aku- mulator- ska baterija sodi v serijo X 20 V TEAM



Pozorno pre- berite navodi- la za uporabo.



Tipka indika- torja napolnjenosti



Li-Ion



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske

odpadke, v ogenj ali vodo.



Akumulatorske baterije/na- prave ne izposta- vljajte močnim sončnim in ne od- lagajte na grelne naprave (max. 50 °C).



Bluetooth® Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so regi- strirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani pod- jetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru li- cence. Druge bla- govne znamke in

imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Splošna varnostna navodila



Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, elek-

tričnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.

Skrbno ravnanje z akumulatorskimi orodji in njihova uporaba

- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec X 20 V.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **Za pogon električnih orodij upora-**

bljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.

Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

- **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije**

izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vsekone pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.

Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.

Iztekaajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Posebna varnostna opozorila za akumulatorska orodja

- **Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, ali je orodje izklopljeno.** Namestitev akumu-

latorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.

- **Baterije polnite le v zaprtih protorih,** saj je polnilnik namenjen le uporabi v notranjosti.

- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara,** pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.

- **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.**

Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost

eksplozije.

- **Pred polnjenjem počakajte,** da se segreta akumulatorska baterija ohladi.

- **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.

- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

i **Prav tako upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje v navodilih za uporabo za polnilnik in vašega orodja serije X 20 V TEAM.**

Upravljanje

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

i Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je akumulatorsko orodje pripravljeno za uporabo. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tip-

ko za sprostitvev (1) na akumulatorski bateriji (4) in izvalcite akumulatorsko baterijo.

2. Akumulatorsko baterijo (4) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije


Prikaz stanja napolnjenosti (3) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (4).


Pritisnite tipko indikatorja napolnjenosti (2) na akumulatorski bateriji. Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsi trije LED-indikatorji svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulatorska baterija je napolnjena.


Dva LED-indikatorja svetita (rdeče in oranžno): akumulatorska baterija je delno napolnjena.


En LED-indikator sveti (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.


 Akumulatorsko baterijo (4) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti.

 Med postopkom polnjenja se stanje napolnjenosti trajno prikazuje prek prikaza napolnjenosti na pametnem polnilniku.

Povezava akumulatorja z aplikacijo PARKSIDE

 Z aplikacijo PARKSIDE je mogoče povezati samo akumulatorje **Smart Performance**.

1. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
2. Odprite aplikacijo Parkside.
3. Izberite .


 Če ste pametni akumulator Smart Performance že povezali z aplikacijo, ga najdete na seznamu povezanih naprav.

4. Akumulator izberite na seznamu.



Če ne bi bil na voljo, ga povežite z aplikacijo, kot sledi:

1. Izberite »**+** **Dodajanje naprave**« ali, če ste naprave/akumulatorje že povezali, **+** zgoraj desno.
2. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.
3. Izberite akumulator, ki ga želite dodati.
4. Akumulator lahko po potrebi preimenujete. Uspešno povezavo potrdite s »**Končano**« ali pa neposredno izberite »**Dodaj naprave**«.


Akumulator je zdaj naveden na  pri vaših priključenih napravah in ga lahko izberete.



Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Aktiviranje/deaktiviranje povezave Bluetooth®


Za **aktiviranje** povezave Bluetooth® pritisčajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) 5 sekunde, dokler ne sveti samo srednja lučka LED, potem pa je Bluetooth® aktiviran in lahko tipko za prikaz napolnjenosti (2) spustite.

Če tipko za prikaz napolnjenosti (2) držite pritisnjeno 10 sekund, dokler edina rumena lučka LED ne ugasne, se Bluetooth® **deaktivira**. Akumulator ima na  v aplikaciji Parkside belo podlago (ni povezan).

Funkcije aplikacije

Ko izberete akumulator, se vam prikaže stran s pregledom.



Za podrobne informacije o posameznih točkah izberite .


Informacije o delovnih načinih:



Akumulator se dobavi v načinu »Performance«.


	Informacije	Nizka na- petost pra- znjenja	Tok pra- znjenja
ECO	optimalen za vzdr- žljivost in čas delo- vanja	3,0 V	30 A
Balanced	najboljše razmerje med časom delova- nja, vzdržljivostjo in močjo	2,8 V	40 A
Perfor- mance	za največjo moč	2,5 V	50 A
Expert	za individualno kon- figuracijo v navede- nem območju	2,5-3,4 V	5-50 A


Varstvo podatkov

Celotna pravila » 



Varstvo podatkov« naj-
dete na .

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

Na  izberite na-
pravo, ki jo želite

odstraniti in pri kateri
želite izbrisati podatke,
izbiri držite pritisnjeno
in podrsajte z desnega
roba zaslona proti leve-
mu robu zaslona .

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Izberite .
2. Izberite  najpogostejša vprašanja.



Tukaj najdete pogosta vprašanja in odgovore nanje.

Izrabljene akumulatorske baterije

- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalni nadomestni akumulator, ki ga lahko kupite v spletni trgovini www.griz-zlytools.shop.

- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja (glejte „Odstranjevanje/varstvo okolja“).

Skladiščenje

- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo hranite delno napolnjeno. Med daljšim skladiščenjem morajo svetiti 2 do 3 LED lučke.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte

napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.

- Temperatura shranjevanja akumulatorja v obdobju 3 mesecev sega od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, v obdobju 1 leta pa $0-25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Naprave ne hranite pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah, da preprečite nihanje zmogljivosti akumulatorske baterije.
- V nastavitvah aplikacije za pametni polnilnik lahko za shranjevanje izberete funkcijo polnjenja »Shranjevanje«. Tako se akumulator optimalno napolni za shranjevanje.

Čiščenje

Očistite akumulatorsko baterijo s suho krpo ali čopičem.

Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo med gospodinj-ske odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka

pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Li-Ion

Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke.

ske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje

za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 47).

Akumulatorska baterija

Smart PAPS 204 A1 80001154

Polnilnik

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim,
Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36/60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima

lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago

ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepoobla-

ščeni servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

Obsah

Úvod	52	Zásady ochrany osobních údajů	64
Účel použití	52	Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace.....	64
Obecný popis	53	Problémy s aplikací? - FAQ....	65
Rozsah dodávky ..	53	Spotřebované akumulátory	65
Přehled	53	Skladování	65
Technická data	53	Čištění	66
Doba nabíjení	54	Údržba	66
Bezpečnostní pokyny	55	Likvidace/ochrana životního prostředí ..	66
Symboly a piktogramy.....	55	Záruka	68
Obecné bezpečnostní pokyny	57	Oprava	71
Obsluha	60	Service-Center	72
Vyjmutí/vložení akumulátoru	60	Dovozce	72
Kontrola stavu nabití akumulátoru	61	Náhradní díly	73
Propojení akumulátoru s aplikací PARKSIDE	62	Překlad originálního prohlášení o shodě CE	128
Aktivace/deaktivace Bluetooth®	63		
Funkce aplikace ...	63		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v

rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

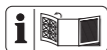
Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji X 20 V TEAMs. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené

nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Tento smart akumulátor umožňuje chytrou funkci pouze u výkonných zařízení PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Rozsah dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka není součástí dodávky.

Obalový materiál rádně zlikvidujte.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor

Technická data

Akumulátor (Li-Ion)

...Smart PAPS 204 A1

Bateriové články	5
Jmenovité napět	20 V \equiv
Kapacita	4,0 Ah
Energie	80 Wh
Frekvenční výkon	≤ 20 dBm
Frekvenční pásmo ..	2400 - 2483,5 MHz
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjení 0-10 °C, resp. 50-60 °C nabíjecím proudem	max. 2 A

10 - 50 °C nabíjecím
proudem max. 6 A
Provoz -20 - 50 °C
Skladování
3 měsíce . -20 - 45 °C
1 rok 0 - 25 °C

Doporučujeme
Vám, nabíjet tyto
akumulátory pomocí
následujících
nabíječek: PLG 20 A3,
PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1,
PDSLГ 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.

Doba nabíjení

		Akumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Nabíječka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 minut
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 minut
	PLG 201 A1	250 minut
	Smart PLGS 2012 A1	45 minut



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na akumulátoru



Tento akumulátor je součástí X 20 V TEAM



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Tlačítko ukazatele stavu nabíjení.



Li-Ion

Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).

 Bluetooth[®] Slovní značka a logo Bluetooth[®] jsou registrované ochranné známky

společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, určených pro sérii **X 20 V TEAM**. Použije-li se nabíječka

určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi

kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídatně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo

modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní

rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Service

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.**

Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.

- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.**

Existuje nebezpečí

krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.**

Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

i Dodržujte také bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení, uvedené v návodu k obsluze Vaší nabíječky a Vašeho nástroje série X 20 V TEAM.

Obsluha

Vyjmutí/vložení akumulátoru

i Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátorový

nástroj připraven k použití.

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (1) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuněte akumulátor podél vodičí lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na akumulátoru.
Stav nabití akumulátoru

je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít




Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).



Během procesu nabíjení se stav nabíjení trvale zobrazí pomocí ukazatele stavu nabití na Smart nabíječe.

Propojení akumulátoru s aplikací PARKSIDE

i Pouze akumulátory **Smart Performance** lze propojit s aplikací PARKSIDE.

1. Aktivujte Bluetooth[®] na svém smartphonu.
2. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
3. Vyberte .


i Pokud jste akumulátor Smart Performance již propojili s aplikací, najdete ho v seznamu připojených přístrojů.


4. Vyberte akumulátor ze seznamu.

i Pokud není k dispozici, připojte jej k aplikaci následujícím způsobem:

1. Vyberte „**+ Přidat přístroj**“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte **+** vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte akumulátor, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete akumulátor přejmenovat. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „**Hotovo**“ nebo vy-


berte přímo „**Přidej další přístroje**“.

Akumulátor je nyní uveden v registru  Vašich již připojených přístrojů a lze je vybrat.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.



Aktivace/ deaktivace Bluetooth®

K **aktivaci** Bluetooth® stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na 5 sekundy, dokud nesvíí pouze prostřední LED, poté je aktivován Bluetooth® a tlačítko ukazatele stavu nabití (2) můžete pustit.


Podržíte-li tlačítko ukazatele stavu nabití (2) po dobu 10 sekund, dokud nezhasne jediná žlutá LED, se Bluetooth® **deaktivuje**. Akumulátor má v aplikaci PARKSIDE v  bílé pozadí (offline).

Funkce aplikace

Pokud vyberete akumulátor, dostanete se na stránku s přehledem.



 Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

Informace o pracovních režimech:


 Akumulátor je dodáván v režimu „Performance“.

	Informace	Nízké vybíjecí napětí	Vybíjecí proud
ECO	optimalizované pro odolnost a dobu chodu	3,0 V	30 A
Balanced	nejlepší rovnováha mezi dobou chodu, odolností a výkonem	2,8 V	40 A
Performance	pro maximální výkon	2,5 V	50 A
Expert	individuálně konfigurovatelné v rámci specifikovaného rozsahu	2,5-3,4 V	5-50 A

Zásady ochrany osobních údajů



Kompletní „ Zásady ochrany osobních údajů“ najdete na stránce .

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit, podržte výběr stisknutý a přejeďte

zprava k levému okraji obrazovky .

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Vyberte  nejčastěji kladené otázky.



Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátor, který můžete zakoupit

v online obchodu www.grizzlytools.shop.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitým stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby

skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

- Teplota skladování akumulátoru je mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu 3 měsíců a mezi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu jednoho roku. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- V nastavení aplikace Smart nabíječky můžete k uskladnění vybrat funkci nabíjení „Uskladnění“. Tím je akumulátor optimálně nabitý pro skladování.

Čištění

Vyčistěte akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.


Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje nepatří do  domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobcí/distributorovi.

Tento stav se netýká

příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Li-Ion

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem. Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí

recyklovat v souladu se směrnicí č.

2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte 3letou záruku

od data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato

záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a ne-

dostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady.

Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného

používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích,

kteří nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 426040_2307).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže

uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh

zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které **nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje

CZ

zaslané nevyplaceně
jako nadměrné zboží,
expres nebo jiný,
zvláštní druh zásilky.
Likvidaci vašich po-
škozených zaslaných
přístrojů provedeme
bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426040_2307

Dovozce

Prosím, respektujte,
že následující adresa
není adresou servisu.
Nejdříve kontaktujte
shora uvedené servisní
středisko.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 72).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíječka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Obsah

Úvod.....	75	Funkcie aplikácie... 87
Používanie podľa určenia.....	75	Zásady ochrany osobných údajov... 88
Všeobecný opis	76	Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie
Objem dodávky	76	88
Prehľad.....	76	Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky FAQ.....
Technické údaje	77	88
Čas nabíjania	78	Opotrebované akumulátory.....
Bezpečnostné pokyny	78	88
Symboly a piktogramy	78	Skladovanie
Všeobecné bezpečnostné pokyny	80	Čistenie
Obsluha	84	Údržba
Vybratie/vloženie akumulátora.....	84	Likvidácia/ochrana životného
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	84	Záruka.....
Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE	85	Servisná oprava
Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať.....	86	Service-Center
		Dovozca.....
		Náhradné diely / Príslušenstvo.....
		Preklad originál- neho prehlásenia o zhode CE.....
		130

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v

uvedených oblastiach použitia.

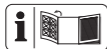
Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Akumulátor je kompatibilný ku všetkým prístrojom série X 20 V TEAMS. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM. Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento akumulátor Smart umožňuje funkciu Smart iba pri prístrojoch PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod na obsluhu



Nabíjačka nie je súčasťou dodávky.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor

Technické údaje

Akumulátor

(lítium-iónový)

...Smart PAPS 204 A1

Počet batériových

článkov 5

Menovité napätie 20 V₌₌₌

Kapacita 4,0 Ah

Energia 80 Wh

Frekvenčný

výkon ≤ 20 dBm

Frekvenčné pásmo

.... 2400-2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjanie

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

pri nabíjacom prúde

max. 2 A

10 - 50 °C pri

nabíjacom prúde

max. 6 A

Prevádzka .. -20 - 50 °C

Skladovanie

3 mesiace -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25 °C

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLIG 20 A1,

PDSLIG 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1.



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania

		Akumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Nabíjačka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.

Bezpečnostné pokyny

Symboly a piktogramy

Piktogramy v návode



Značky nebezpečnosti


stava s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám



Značky nebezpečnosti s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dô-


sledku zásahu elektrickým prúdom




 Upozorňova-
cia značka s
informáciami pre
lepšiu manipuláciu
s prístrojom

Akumulátor neod-
hadzujte do domo-
vého odpadu,
ohňa alebo vody.


Piktogramy na akumulátore

 Tento
akumulá-
tor je súčasťou
X 20 V TEAM

 Akumulátor
nikdy nevy-
stavujte dlhší čas
silnému slnečnému
žiareniu a nedá-
vajte ho na vykuro-
vacie telesá (max.
50 °C).

 Pozorne si pre-
čítajte návod
na obsluhu.

 Bluetooth[®] Značka
slova a logá Blue-
tooth[®] sú zapísané
ochranné značky
Bluetooth SIG, Inc.
Akékoľvek používa-
nie týchto značiek
prostredníctvom

 Tlačidlo pre
zobrazenie stavu
nabitia

Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní

elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- Akumulátory nabíjajte len s nabíjačkami, ktoré patria k sérii X 20 V Team. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumu-

látorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.

• **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.**

Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

• **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.**

Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

• **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou.**

Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

• **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené

akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo

nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

Servis

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznickeho servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové stroje

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.**

Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.

- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**

- **Nevystavujte akumulátor/**

elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.

Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.

- **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**

• **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadaj-

te navyše lekársku pomoc.

• **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.**

To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

i **Dodržiavajte taktiež bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vašej nabíjačky a vášho nástroja série X 20 V TEAM.**

Obsluha

Vybratie/vloženie akumulátora

i Akumulátor vymeňte až vtedy, keď je nástroj akumulátora pripravený na použitie.

1. Pre vybratie akumulátora (4) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (4) tento zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu na-

bitia (3) signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):


Akumulátor je nabitý


Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý


Svieti 1 LED (červená):


Akumulátor sa musí nabíť


 Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

 Počas procesu nabíjania sa stav nabitia trvalo signalizuje cez signalizáciu stavu nabitia na nabíjačke Smart.

Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE

 S aplikáciou PARKSIDE možno spojiť iba akumulátory **Smart Performance**.

1. Na Vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
2. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
3. Vyberte .

 Keď ste už akumulátor Smart Performance spojili s aplikáciou


ou, tak tento potom nájdete v zozname pripojených prístrojov.

4. Vyberte akumulátor zo zoznamu.

i Ak nie je k dispozícii, spojte ho s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte „**+ Pridať prístroj**“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte **+** vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete akumulátor

premenovať. Potvrďte úspešné spojenie tlačidlom „**Hotovo**“ alebo priamo vyberte „**Pridaj ďalšie prístroje**“.

Akumulátor je teraz uvedený v  vo Vašich spojených prístrojoch a možno ho vybrať.


i Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať

Aby ste Bluetooth® **aktivovali**, stlačte tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (2) na 5 sekundy, kým sa nerozsvieti iba stredná dióda LED, potom sa aktivuje



Bluetooth® a potom môžete uvoľniť tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia (2).

Ak držíte stlačené tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) počas 10 sekúnd, kým nezhasne jediná žltá dióda LED, Bluetooth® sa deaktivuje.


Akumulátor má v  v aplikácii PARKSIDE App biele pozadie (offline).

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete akumulátor, dostanete sa na stránku prehľadu.

 Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .



Informácie o pracovných režimoch:

 Akumulátor sa dodáva v režime „Performance“.



	Informácie	Nízke vybíjacie napätie	Vybíjací prúd
ECO	optimalizovaný pred dlhú životnosť a dobu chodu	3,0 V	30 A
Balanced	najlepšia rovnováha medzi dobou chodu, odolnosťou a výkonom	2,8 V	40 A

	Informácie	Nízke vybijacie napätie	Vybíjací prúd
Performance	pre maximálny výkon	2,5 V	50 A
Expert	individuálne konfigurovateľný v uvedenom rozsahu	2,5-3,4 V	5-50 A



Zásady ochrany osobných údajov


Kompletné „ Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete v .

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V  vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z pravého do ľavého okraja obrazovky .

Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky FAQ

1. Vyberte .
2. Vyberte  najčastejšie kladené otázky.

 Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu,

poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť.

Používajte len jeden náhradný akumulátor, ktorý môžete zakúpiť cez internetový obchod www.grizzlytools.shop.

- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Skladovanie

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom

stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.

- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabíania akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Teplota skladovania akumulátora je medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas 3 mesiacov a medzi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas jedného roka. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- V nastaveniach aplikácie nabíjačky môžete pre skladovanie vybrať funkciu nabíjania „Usklad-

nenie". Týmto spôsobom sa akumulátor optimálne nabije na skladovanie.

Čistenie

Vyčistite akumulátor suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ ochrana životného

Akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpa-

du. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad. Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu

zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážení zákazník,
Na tento výrobok do-
stávate 3 ročnú záruku
od dátumu kúpy.
Ak je prístroj po-
škodený, podľa zákona
máte právo ho reklamo-
vať u výrobcu produktu.
Tieto práva vyplývajúce
zo zákona nie sú našou
následne opísanou
zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína
dňom zakúpenia.
Pokladničný doklad
ako originál prosím
starostlivo uschovajte.
Je potrebný ako dôkaz
o zakúpení.
Ak sa počas troch
rokov od dátumu zakú-
penia tohto produktu

vyskytne materiálna
alebo výrobná chyba,
produkt - podľa nášho
rozhodnutia - bezplat-
ne opravíme alebo
nahradíme. Predpo-
kladom záruky je, že
v priebehu trojročnej
lehoty bude predložený
poškodený prístroj a
pokladničný doklad a
stručne opísaná chyba
a kedy sa vyskytla.
Ak sa v rámci našej
záruky chyba pokryje,
obdržíte späť opravený
alebo nový prístroj. S
opravou alebo výmenou
produktu sa nezačína
nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa po-
skeynutím záruky nepre-
džuje. To platí aj pre

nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov (napr. kapacita akumulátora). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neod-

borne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 426040_2307) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatoč-

ne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



**Servis
Slovensko**

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 426040_2307

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762

Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 95).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíjačka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhalt

Einleitung 98

Bestimmungsgemäße

Verwendung..... 98

Allgemeine

Beschreibung..... 99

Lieferumfang..... 99

Übersicht 99

Technische Daten ... 100

Ladezeit 101

Sicherheitshinweise 102

Symbole und
Bildzeichen 102

Allgemeine
Sicherheits-
hinweise 103

Bedienung..... 108

Akku entnehmen/
einsetzen 108

Ladezustand des
Akkus prüfen 109

Akku mit der Parkside

App verbinden 109

Bluetooth® aktivieren/
deaktivieren 111

Funktionen
der App..... 111

Datenschutz-
richtlinie..... 112

Gerät trennen und
Daten aus der App
löschen 112

Probleme mit der
App? - FAQ 113

Verbrauchte
Akkus 113

Lagerung..... 113

Reinigung..... 114

Wartung 114

**Entsorgung/
Umweltschutz 114**

Garantie 118

Reparatur-Service.. 121

Service-Center 122

Importeur..... 122

**Ersatzteile/
Zubehör 123**

**Original-EG-
Konformitäts-
erklärung 132**

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen

Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu

Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... Smart PAPS 204 A1

Anzahl der
Batteriezellen.....5
Nennspannung
..... 20 V==
Kapazität4,0 Ah
Energie 80 Wh
Frequenz-
leistung ≤ 20 dBm
Frequenzband
.. 2400 - 2483,5 MHz
Temperatur . max 50 °C
Ladevorgang
0 - 10 °C,
bzw. 50 - 60 °C
bei einem Ladestrom
von max. 2 A
10 - 50 °C bei
einem Ladestrom von
max. 6 A
Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung

3 Monate.-20 - 45 °C


1 Jahr..... 0 - 25 °C

Wir empfehlen Ihnen,
diesen Akku mit
folgenden Ladegeräten
zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLIG 20 A1,
PDSLIG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit


		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.


 Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**


 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag**


 **Hinweis-
zeichen mit
Informationen zum**

besseren Umgang
mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Akku:

 Der Akku
ist Teil der Serie
X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die
Betriebsanlei-
tung aufmerksam
durch.

 Taste zur
Ladezustand-
sanzeige


Li-Ion

Werfen Sie den
Akku nicht in den

Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer

Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von

Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeig-

net ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegen-**

ständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder

Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein

Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über**

längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.

Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die

die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werk-**

zeugs der Serie X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen

i Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang

der Führungsschiene in das Gerät. Er raset hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.





Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus dauerhaft über die Ladezustandsanzeige am Smart Ladegerät angezeigt.

Akku mit der Parkside App verbinden




Nur **Smart Performance** Akkus können mit der Parkside App verbunden werden.

1. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .


 Wenn Sie den Smart Performance Akku bereits mit der App verbunden haben, finde Sie ihn in der Liste der verbundenen Geräte.


4. Wählen Sie den Akku in der Liste aus.

 **Sollte er nicht verfügbar sein, verbinden Sie ihn folgendermaßen mit der App:**

1. Wählen Sie „**+ Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus

- gekoppelt haben, das **+** oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
 3. Wählen Sie den Akku aus, das Sie hinzufügen möchten.
 4. Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.


Der Akku ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren



Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 5 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**.

Der Akku ist unter  in der Parkside App weiß hinterlegt (offline).

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

 Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .



Information zu den Arbeitsmodi:




Der Akku wird im „Performance“-Modus ausgeliefert.


	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
ECO	optimiert für Haltbarkeit und Laufzeit	3,0 V	30 A
Balanced	beste Balance zwischen Laufzeit, Haltbarkeit und Leistung	2,8 V	40 A
Performance	für maximale Leistung	2,5 V	50 A
Expert	individuell konfigurierbar, innerhalb des angegebenen Bereichs	2,5-3,4 V	5-50 A

Datenschutzrichtlinie



Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten

Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen

Ersatz-Akku, den Sie über den Onlineshop www.grizzlytools.shop beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ und $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, bei einem Jahr zwischen $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einla-

gerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcen-

schonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht, können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beige-fügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer

umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich

für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbe-

dingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426040_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit

unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und

sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und

DE **AT** **CH**

Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service
Deutschland**

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426040_2307

AT **Service
Österreich**

Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426040_2307

CH **Service
Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426040_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 122).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ladegerät

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Smart akumulátor, **modell: Smart PAPS 204 A1**, IAN 426040_2307; évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Dokumentációs
megbízott

** A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival*

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da Pametni akumulator Smart, **serije: Smart PAPS 204 A1**, IAN 426040_2307; ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren
izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Smart akumulátor, **serije: Smart PAPS 204 A1**,
IAN 426040_2307;
odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ
v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Dodatku K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Smart akumulátor,
konštrukčnej rady: Smart PAPS 204 A1,
IAN 426040_2307;
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam
EÚ v ich práve platnom znení:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité na-
sledovné harmonizované normy ako i národné
normy a predpisy:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Dodatokom K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

Hiermit bestätigen wir, dass der Smart Akku,
Modell: Smart PAPS 204 A1,
IAN 426040_2307;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wur-
den folgende harmonisierte Normen sowie natio-
nale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anhang K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

2023-12-05_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 11/2023
Ident.-No.: 80002344112023-4



IAN 426040_2307

